

LESSON NOTES

Upper Intermediate S2 #8 Earthquake

CONTENTS

- 2 Kanji
- 2 Kana
- 3 Romanization
- 4 English
- 5 Vocabulary
- 6 Sample Sentences
- 7 Grammar

8

KANJI

1. (ガタガタガタガタ)
2. 健二: あ、地震だ！結構大きいよな、クミ。...って寝てるのか。
3. クミ: (ゲーゲーゲー)
4. 健二: おい、クミ。起きろよ、地震だぞ。クミ！
5. クミ: (ゲーゲーゲー) ムニヤムニヤ。もう、食べられない。おなかいっぱいだよ。ムニヤムニヤ。
6. 健二: よく寝ていられるな。あ、止んだ。テレビをつけてみるか...
7. ニュース: 先程、午前1時30分頃、関東地方を中心に地震がありました。気象庁によりますと、震源地は神奈川県沖で、震源の深さは約50キロ。地震の規模を表すマグニチュードは5.1と推定されています。各地の震度は、神奈川県横須賀市、小田原市で震度5弱、東京都千代田区などで震度4強、千葉県幕張市などで震度3、茨城県内で震度2を観測しました。尚、この地震による津波の心配はありません。繰り返しお伝えします。先程、午前1時30分頃、関東地方を中心に地震がありました。
8. クミ: ちょっと、ケンちゃん！何時だと思っているの？眠れないじゃない。私、物音に敏感なんだから、静かにしてよ。
9. 健二: . . .クミ。君は大物だよ。

KANA

1. (ガタガタガタガタ)

2. けんじ: あ、じしんだ！けっこうおおきいよな、クミ。...ってねてるのか。
3. クミ: (グーグーグー)
4. けんじ: おい、クミ。おきろよ、じしんだぞ。クミ！
5. クミ: (グーグーグー) ムニヤムニヤ。もう、たべられない。おなかいっぱいだよ。ムニヤムニヤ。
6. けんじ: よくねていられるな。あ、やんだ。テレビをつけてみるか....
7. ニュース: さきほど、ごぜん1じ30ぷんごろ、かんとうちほうをちゅうしんにじしんがありました。きしょうちょうによりますと、しんげんちはかながわけんおきで、しんげんのふかさはやく50キロ。じしんのきぼをあらわすマグニチュードは5.1とすいていされています。かくちのしんどは、かながわけんよこすかし、おだわらしでしんど5じゃく、とうきょうとちよだくなどでしんど4きょう、ちばけんまくはりしなどでしんど3、いばらぎけんないでしんど2をかんそくしました。ただし、このじしんによるつなみのしんぱいはありません。くりかえしおつたえします。さきほど、ごぜん1じ30ぷんごろ、かんとうちほうをちゅうしんにじしんがありました。
8. クミ: ちょっと、ケンちゃん！なんじだとおもっているの？ねむれないじゃない。わたし、ものおとにびんかんなんだから、しずかにしてよ。
9. けんじ: ...クミ。きみはおおものだよ。

ROMANIZATION

1. (gatagatagatagata)

2. KENJI: ! A, jishin da! Kekkō ōkii yo na, Kumi.... tte nete'ru no ka.
3. KUMI: (gūgūgū)
4. KENJI: Oi, Kumi. Okiro yo, jishin da zo. Kumi!
5. KUMI: (gūgūgū) Munya munya. Mō, taberarenai. Onaka ippai da yō. Munya munya.
6. KENJI: Yoku nete irareru na. A, yanda. Terebi o tsukete miru ka....
7. NYŪSU: Sakihodo, gozen 1-ji 30-pun goro, Kantō chihō o chūshin ni jishin ga arimashita. Kishōchō ni yorimasu to, shingenchi wa Kanagawa-ken oki de, shingen no fukasa wa yaku 50 kiro. Jishin no kibo o arawasu magunichūdo wa 5.1 to suitei sarete imasu. Kakuchi no shindo wa, Kanagawa-ken Yokosuka-shi, Odawara-shi de shindo 5 jaku, Tōkyō-to Chiyoda-ku nado de shindo 4 kyō, Chiba-ken Makuhari-shi nado de shindo 3, Ibaragi kennai de shindo 2 o kansoku shimashita. Tadashi, kono jishin ni yoru tsunami no shinpai wa arimasen. Kurikaeshi o-tsutae shimasu. Sakihodo, gozen 1-ji 30-pun goro, Kantō chihō o chūshin ni jishin ga arimashita.
8. KUMI: Chotto, Ken-chan! Nan-ji da to omotte iru no? Nemurenai ja nai. Watashi, mono-oto ni binkan na n da kara, shizuka ni shite yo.
9. KENJI: ... Kumi. Kimi wa ōmono da yo.

ENGLISH

1. (rumble rumble)
2. KENJI: It's an earthquake! A pretty big one at that, right, Kumi? Oh, you're asleep.

CONT'D OVER

3. KUMI: (Zzz Zzz)
4. KENJI: Hey Kumi, wake up, it's an earthquake. Kumi!
5. KUMI: (ZzzZzz) (grumble...) I can't eat another bite... so full...(grumble)
6. KENJI: She's a sound sleeper. Oh, it stopped. Let me turn on the TV...
7. NEWS: Moments ago, at approximately 130 a.m., there was an earthquake in the Kanto area. According to the Meteorological Agency, the seismic center occurred off the coast of Kanagawa prefecture, at a depth of 50 kilometers. The earthquake reached a magnitude of 5.1. The intensity in the cities of Yokosuka and Odawara was recorded at just below 5; it was slightly above 4 in Tokyo's Chiyoda ward, 3 in Makuhari city, Chiba prefecture, and 2 in Ibaraki prefecture. There is no chance of an accompanying tsunami. I repeat, at approximately 130 a.m. there was an earthquake in the Kanto area.
8. KUMI: Hey, Ken! What time do you think it is? I'm trying to sleep here. I'm a light sleeper, so keep it down over there.
9. KENJI: Kumi, you're really something.

VOCABULARY

Kanji	Kana	Romaji	English
地震	じしん	jishin	earthquake
敏感	びんかん	binkan	sensitive (to)
津波	つなみ	tsunami	tsunami, seismic sea wave
観測する	かんそくする	kansoku suru	to observe

震度	しんど	shindo	Japanese earthquake scale, intensity of an earthquake, seismic intensity
推定する	すいていする	suitei suru	to presume, to estimate
マグニチュード	マグニチュード	magunichūdo	magnitude
規模	きぼ	kibo	scale, scope
沖	おき	oki	open sea
震源地	しんげんち	shingenchi	epicenter
気象庁	きしょうちょう	kishō chō	Meteorological Agency
関東地方	かんとうちほう	Kantō chihō	Kanto region
先程	さきほど	sakihodo	some time ago
止む	やむ	yamu	to cease, to stop
大物	おおもの	ōmono	piece of work, big-shot

SAMPLE SENTENCES

午前3時30分ごろ関東地方で地震がありました。

Gozen san-ji sanjuppun goro Kantō chihō de jishin ga arimashita.

There was an earthquake in the Kantō area at around 3:30am.

冬は、肌が乾燥に敏感だ。

Fuyu wa hada ga kansō ni binkan da.

In winter, skin becomes sensitive to dryness.

<p>2011年3月、北日本では地震の後に巨大津波が押し寄せ、多くの命が失われました。 <i>nesen jūichi nen san gatsu, kita nihon dewa jishin no ato ni kyodai tsunami ga oshiyose, ōkuno inochi ga ushinaware mashita.</i></p> <p>tsunami destroyed several cities in North Japan, and thousands of people lost their lives.</p>	<p>この地震による津波の心配はありません。 <i>Kono jishin ni yoru tsunami no shinpai wa arimasen.</i></p> <p>There's no threat of a tsunami resulting from this earthquake.</p>
<p>震度とマグニチュードは違います。 <i>Shindo to magunichūdo wa chigaimasu.</i></p> <p>The intensity of an earthquake is different from the magnitude.</p>	<p>マグニチュード9の地震が起きた。 <i>Magunichūdo 9 no jishin ga okita.</i></p> <p>A magnitude 9 earthquake occurred.</p>
<p>会社の規模を大きくするのが、私の夢です。 <i>Kaisha no kibo o ōkiku suru no ga, watashi no yume desu.</i></p> <p>My dream is to expand the size of the company.</p>	

GRAMMAR

In this lesson, we introduce "--ni yorimasu to (～に よりますと)" which means "according to ---." This expression indicates the source of information and is often used in news reports.

"yorimasu(よります)" is the *-masu form of yoru (よる)*, a verb which means "to depend on ---" or "to base on --." So, this is a polite expression. The plain version is "--ni yoru to (～に よると)." ."

As this is used to indicate the source of information, it is often followed by a clause with hearsay expressions like "--sō da (～そうだ)" or "--to iu koto da (～ということだ)" or "--to no koto da (～とのことだ)," all of which mean "it is said that ---." But, as in today's example below, expressions other than hearsay expressions can be used. In the case of today's example, "--ni yorimasu to" is used to indicate the source of the information.

Today's Example:

気象庁によりますと、震源地は神奈川県沖で、～～～と推定されています。
 きしょうちょうによりますと、しんげんちはかながわけんおきで、～～と推定されています。

According to Meteorological Agency, it is estimated that the epicenter was off the coast of Kanagawa Prefecture and ----.

Two similar expressions, "--ni yoreba (～によれば)" or "--dewa (～では)" can be used in a daily conversation in the same way as "--ni yoru to."

Formation:

--ni yorimasu to + [hearsay expressions/opinion or judgment]

+ --sō desu (～そうです)

+ --to iu koto desu (～ということです)

+ --to no koto desu (～とのことです)

+ opinion/judgment etc

--ni yoru to + [hearsay expressions/opinion or judgment]

+ --sō da(～そうだ)

+ --to iu koto da(～ということだ)

+ --to no koto da(～とのことだ)

+ opinion/judgment etc

→ Depending on which one is used, "--ni yorimasu to" or "--ni yoru to," you need to use the same the politeness level in the following clause.

Examples:

気象庁によりますと、梅雨明けは7月初めと予測されています。

きしょうちょうによりますと、つゆあけは7がつはじめとよそくされています。

According to the Meteorological Agency, the rainy season is estimated to be over at the beginning of July.

警察によりますと、犯人は逃走中とのことでした。

けいさつによりますと、はんにんはとうそうちゅうとのことでした。

The police said that the criminal was still on the run.

カナコによると、サユリは学校をやめるそうだ。

カナコによると、サユリはがっこうをやめるそうだ。

Kanako said that Sayuri was going to drop out of school.